

**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗ ΣΟΦΙΑ**  
**ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ & ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**  
Evlogi Georgiev 103, Sofia 1504, Bulgaria,  
Τηλ.: (003592) 9447959, 9447790, Fax: (003592) 9505375  
E-mail: [economy@grembassysofia.org](mailto:economy@grembassysofia.org)  
Web: [agora.mfa.gr/bg60](http://agora.mfa.gr/bg60)

**Επιμέλεια:** Ιωάννης Μαρούτσος, Γραμματέας ΟΕΥ Γ΄

## **ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 8/2011**

**Για τις οικονομικές εξελίξεις στη Βουλγαρία  
και τις διμερείς οικονομικές & εμπορικές σχέσεις**



**ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2011**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>I. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΓΕΘΩΝ</b>	
<b>ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ</b> .....	2
- Διαμόρφωση βασικών οικονομικών μεγεθών .....	2
- Διαμόρφωση του ΑΕΠ το β' τρίμηνο 2011 - Προβλέψεις για 2011-2012 .....	4
- Αύξηση των βουλγαρικών εξαγωγών το α' εξάμηνο 2011 .....	5
- Αμετάβλητος ο δείκτης επιχειρηματικού κλίματος το Σεπτέμβριο .....	7
<b>II. ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ</b> .....	7
- Αύξηση ελληνικών εξαγωγών προς Βουλγαρία το α' εξάμηνο 2011 .....	7
<b>III. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ</b> .....	9
- Εμπορικό Δίκτυο Μαύρης Θάλασσας (Black Sea Trade Net) .....	9
- Χρηματοδοτήσεις για τις δημόσιες συγκοινωνίες .....	10
- Κοινοτικές επιδοτήσεις σε Έλληνες παραγωγούς στη Βουλγαρία .....	11
<b>IV. ΚΛΑΔΙΚΑ</b> .....	13
<b>ΤΡΑΠΕΖΕΣ</b> .....	13
- Πτώση κερδών του τραπεζικού κλάδου .....	13
<b>ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΟΔΙΚΟΙ ΑΞΟΝΕΣ</b> .....	13
- Εθνικής σημασίας έργο ο αυτοκινητόδρομος Ruse - Makaza .....	13
- Σύνδεση της πόλης του Ruse με τον αυτοκινητόδρομο Hemus .....	14
<b>ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ</b> .....	15
- Αύξηση ταξιδιών Βουλγάρων προς Ελλάδα τον Αύγουστο .....	15
<b>V. ΣΥΝΕΔΡΙΑ - ΕΚΘΕΣΕΙΣ</b> .....	15
- "Plovdiv between Athens and Sofia" (Φιλιπούπολη, 29 Σεπτεμβρίου 2011) .....	15
- SEE Congress & Exhibition on EE & RES (Σόφια 28-30.03.2012) .....	16
- Bulgaria Building Week (Σόφια, 14-17.03.2012) .....	17
- 2ο Ετήσιο Pharmacist Seminar (Αθήνα, 20 - 21 Οκτωβρίου 2011) .....	17
<b>ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ</b> .....	18
- Εκπροσώπηση NATIONAL-ALAMO από MIRKAT Ltd. ....	18

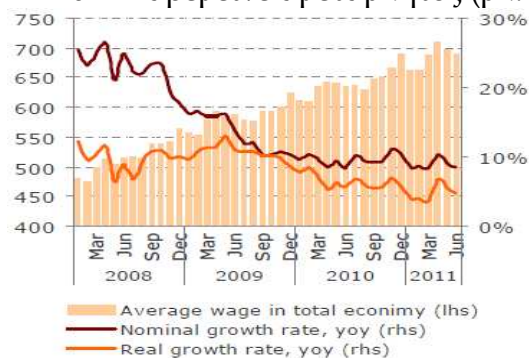
- Παρακαλούμε σε περίπτωση αναδημοσίευσης να αναφέρεται η πηγή  
- Εάν δεν επιθυμείτε να λαμβάνετε σε μηνιαία βάση το παρόν δελτίο, μπορείτε να μας ενημερώσετε σχετικά, ώστε να σας αφαιρέσουμε από τη λίστα αποδεκτών

# Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΓΕΘΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

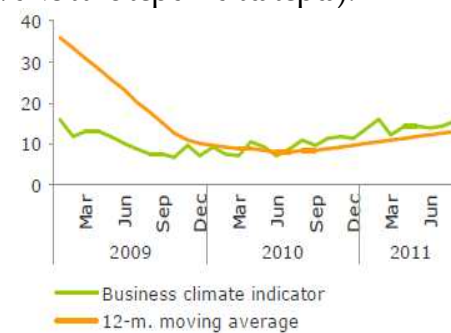
## - Διαμόρφωση βασικών οικονομικών μεγεθών

Σύμφωνα με το πιο πρόσφατο ενημερωτικό δελτίο του αρμόδιου Υπουργείου Οικονομικών και τα ενημερωμένα στατιστικά στοιχεία της Κεντρικής Τράπεζας και του Στατιστικού Ινστιτούτου, οι πρόσφατες οικονομικές εξελίξεις στη Βουλγαρία έχουν ως εξής:

- Σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία, αύξηση 2%, έναντι αρχικής πρόβλεψης 1,9%, σημείωσε το βουλγαρικό ΑΕΠ το β' τρίμηνο 2011 (βλ. αναλυτικότερα παρακάτω).
- Ο δείκτης βιομηχανικής παραγωγής συνέχισε τη θετική του πορεία τον Ιούλιο 2011, αν και ο ρυθμός αύξησης περιορίστηκε (+0,8% σε ετήσια βάση). Αρνητική, όμως, πορεία τον Ιούλιο κατέγραψαν τόσο οι λιανικές πωλήσεις (-0,8%) όσο και η κατασκευαστική δραστηριότητα, (-3,8%). Ειδικά για τον κλάδο των κατασκευών, του οποίου η πορεία συνεχίζει να είναι ασταθής, επισημαίνεται ότι επλήγη ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της διεθνούς οικονομικής κρίσης (πτώση της προστιθέμενης αξίας του κλάδου κατά 17,4% το 2009 και οριακή αύξηση 0,9% το 2010).
- Σε ό,τι αφορά τον δείκτη επιχειρηματικού κλίματος, το Σεπτέμβριο 2011 παρέμεινε αμετάβλητος (βλ. αναλυτικότερα κατωτέρω).



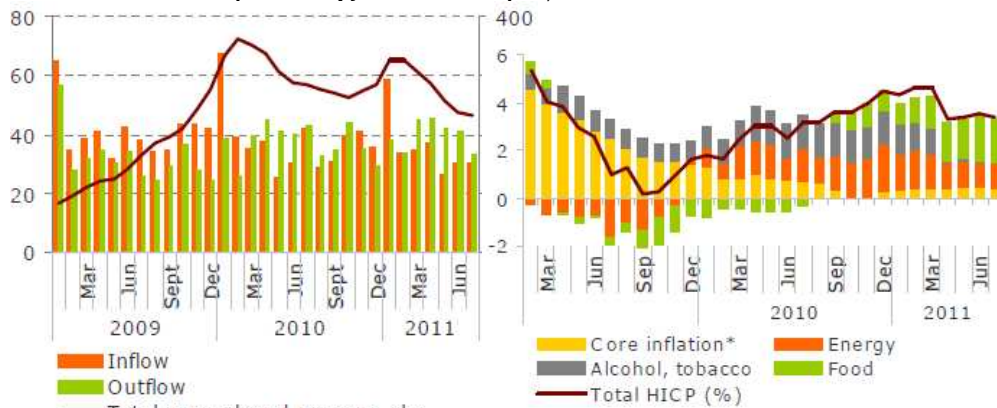
**Διάγραμμα 1:** Διαμόρφωση μέσου μισθού στη βουλγαρική οικονομία (2008-2011)



**Διάγραμμα 2:** Δείκτης βιομηχανικού κλίματος (2009-2011)

- Η ανεργία σημείωσε ελαφρώς πτωτικές τάσεις και διαμορφώθηκε τον Ιούλιο στο 9,5%. Παράλληλα, το β' τρίμηνο 2011 ο μέσος μισθός διαμορφώθηκε στα BGN 699, ενισχυμένος κατά περίπου 9% σε ετήσια βάση.

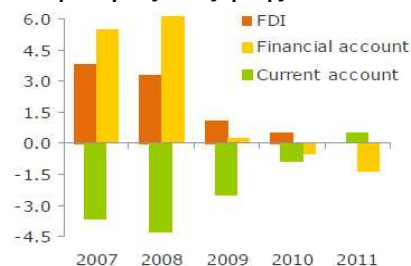
- Ελαφρά πτώση σημείωσε ο πληθωρισμός στη Βουλγαρία τον Αύγουστο 2011 σε σχέση με τον προηγούμενο μήνα (βλ. αναλυτικότερα στοιχεία κατωτέρω).



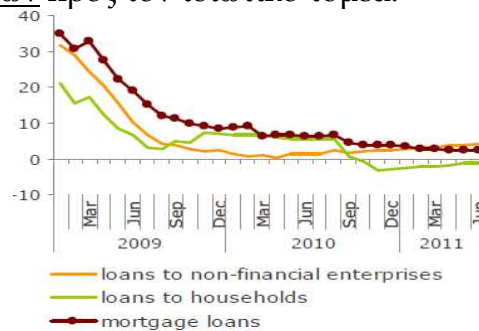
**Διάγραμμα 3: Εισροές και εκροές ανέργων σε χιλιάδες (2009-2011)**

**Διάγραμμα 4: Εναρμονισμένος δείκτης τιμών καταναλωτή και συμβολή βασικών τομέων στη διαμόρφωσή του (2009-2011, μεταβολή σε % σε ετήσια βάση)**

- Το πλεόνασμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών ανήλθε το α' εξάμηνο 2011 στα €541,8 εκατ. Η εξέλιξη αυτή οφείλεται στις εξαγωγές, που σημειώνουν σταθερή ανοδική τάση (περίπου 30% σε ετήσια βάση). Αύξηση, όμως, σημείωσαν και οι εισαγωγές, αν και με χαμηλότερους ρυθμούς τον Ιούλιο. Το ακαθάριστο εξωτερικό χρέος περιορίστηκε στο 93,7% του ΑΕΠ τον Ιούνιο 2011, μειωμένο κατά 9,8% σε σχέση με το αντίστοιχο διάστημα του 2010. Σημειώνεται ότι ήδη το 2010 ο όγκος του εμπορίου προσέγγισε τα προ κρίσεως επίπεδα με τις εξαγωγές να αυξάνονται κατά 33,2% και τις εισαγωγές κατά 13,5%.
- Σε ό,τι αφορά τις ξένες επενδύσεις (ΑΞΕ), τα στατιστικά στοιχεία δείχνουν ότι το α' επτάμηνο 2011 καταγράφηκαν θετικές ροές ΑΞΕ ύψους μόλις BGN 183,8 εκατ. έναντι BGN 776 εκατ. την αντίστοιχη περίοδο του 2010. Παράλληλα, ελαφρά ανάκαμψη παρουσίασε ο ρυθμός αύξησης των πιστώσεων προς τον ιδιωτικό τομέα.



**Διάγραμμα 5: ΑΞΕ, ισοζύγιο χρηματοοικ. συναλλαγών και ισοζύγιο τρ. συναλλαγών στη Βουλγαρία την περίοδο 2007 - 2011**



**Διάγραμμα 6: Ρυθμός ετήσιας αύξησης πιστώσεων στον ιδιωτικό τομέα (2,5% τον Ιούλιο 2011)**

- Στα τέλη Αυγούστου τα δημοσιονομικά αποθέματα ανέρχονταν σε BGN 5 δισ. (€2,6 περίπου), πάνω από το νομοθετικό όριο των BGN 4,5 δισ.
- Σε ό,τι αφορά το δημόσιο χρέος, στα τέλη Ιουνίου 2011 η σχέση του με το ΑΕΠ διαμορφώθηκε στο 15,3%. Θετικά, επίσης, αποτιμά η κυβέρνηση τα αποτελέσματα δύο δημοπρασιών κρατικών ομολόγων, που έλαβαν χώρα τον Μάρτιο 2011.

Στα τέλη Αυγούστου 2011 το δημοσιονομικό έλλειμμα ανερχόταν σε BGN 732 εκατ. (1% του ΑΕΠ), μειωμένο κατά περίπου BGN 800 εκατ. σε σχέση με την αντιστοιχη περίοδο του 2010. Τα κρατικά έσοδα κατέγραψαν νέα αύξηση τον Αύγουστο (6,1% σε ετήσια βάση) χάρη, κυρίως, στην ενίσχυση των εισροών από έμμεσους φόρους (+13%), αλλά και από άμεσους φόρους και εισφορές κοινωνικής ασφάλισης. Τέλος, οι κρατικές δαπάνες ανήλθαν το ως άνω διάστημα σε BGN 16,97 εκατ., δηλαδή στο 60% των ετήσιων προβλέψεων και κατά 0,8% αυξημένες σε σχέση με πέρυσι.

◇◇◇◇◇

#### **- Διαμόρφωση του ΑΕΠ το β' τρίμηνο 2011 - Προβλέψεις για 2011-2012**

Σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία του βουλγαρικού Στατιστικού Ινστιτούτου, οι επιδόσεις της βουλγαρικής οικονομίας το β' τρίμηνο 2011 ήταν ελαφρώς καλύτερες του αναμενομένου. Συγκεκριμένα, το ΑΕΠ ενισχύθηκε σε ετήσια βάση κατά 2% (έναντι αρχικής πρόβλεψης 1.9%) και σε μηνιαία βάση κατά 0,3% (έναντι αρχικής πρόβλεψης 0,2%). Παρά την εν λόγω οριακή βελτίωση, ο οικονομία αναπτύχθηκε με ρυθμούς χαμηλότερους συγκριτικά με το α' τρίμηνο, οπότε το ΑΕΠ είχε αυξηθεί σε ποσοστό 0,7 μηνιαία και 3,3% ετησίως. Σε ό,τι αφορά τη σύνθεση της προστιθέμενης αξίας της οικονομίας, αυτή διαμορφώνεται ως εξής: Υπηρεσίες 60,8%, βιομηχανία 33,4%, γεωργία 5,8%. Τέλος το β' τρίμηνο 2011 το εμπορικό ισοζύγιο της χώρας ήταν αρνητικό κατά BGN 414 εκατ. (περίπου € 215 εκατ.).

Σημειώνεται, πάντως, ότι η Ernst & Young αναθεώρησε προς τα κάτω τις προβλέψεις της για την πορεία του ΑΕΠ το 2011 και το 2012, εκτιμώντας ότι η ανάπτυξη θα διαμορφωθεί στο 2,2% το τρέχον έτος και στο 2,6% το επόμενο. Οι λόγοι για τους οποίους η Ernst & Young προχώρησε στην επανεκτίμηση αυτή των προβλέψεων της είναι η παράλληλη επιβράδυνση της ανάπτυξης στις περισσότερες χώρες της ΕΕ, που αποτελούν και τους βασικούς αποδέκτες των βουλγαρικών εξαγωγών, η αδύναμη εγχώρια κατανάλωση και η αβεβαιότητα που επικρατεί στον επιχειρηματικό κόσμο. Συγκεκριμένα, η εγχώρια κατανάλωση το 2011 θα αυξηθεί, σύμφωνα με την Ernst & Young, μόνο κατά

1.2%. Αν περιοριστούν οι πληθωριστικές πιέσεις και ενισχυθεί η απασχόληση, τότε η εγχώρια κατανάλωση εκτιμάται ότι θα αυξηθεί κατά 3% το 2012, δίνοντας, μαζί με τις εξαγωγές, περαιτέρω ώθηση στην ανάπτυξη της βουλγαρικής οικονομίας.

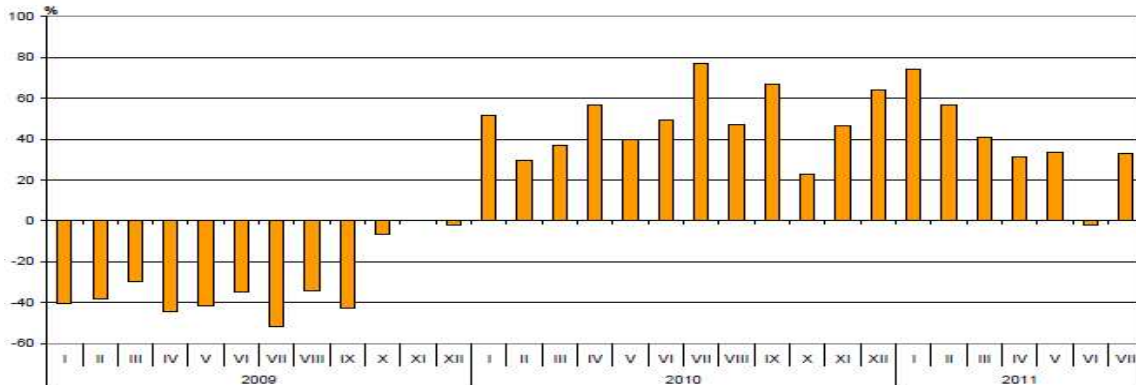


**- Αύξηση των βουλγαρικών εξαγωγών το α' εξάμηνο 2011**

Βάσει προσωρινών στοιχείων που έδωσε στη δημοσιότητα το βουλγαρικό Στατιστικό Ινστιτούτο, το α' επτάμηνο 2011 οι βουλγαρικές εξαγωγές προς τρίτες εκτός ΕΕ χώρες αυξήθηκαν κατά 35,1% σε σύγκριση με την αντίστοιχη περίοδο του 2010. Κύριοι εμπορικοί εταίροι της Βουλγαρίας το ως άνω διάστημα αναδείχθηκαν η Τουρκία, η Σερβία, η Ρωσία, η FYROM και η Κίνα, στις οποίες κατευθύνθηκε το 47% των βουλγαρικών εξαγωγών προς εκτός ΕΕ χώρες. Σημαντική αύξηση, όμως, το ως άνω διάστημα κατέγραψαν και οι βουλγαρικές εισαγωγές (24,2% σε ετήσια βάση). Ειδικά, τον Ιούλιο οι βουλγαρικές εξαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά κατά 32,7% και οι εισαγωγές κατά μόλις 6,6 σε σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του 2010.

Η μεγαλύτερη αύξηση των εξαγωγών καταγράφηκε στις κατηγορίες: «ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά και σχετικά υλικά», «ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη» και «ακατέργαστα μη βρώσιμα υλικά (πλην καυσίων)». Η μεγαλύτερη αύξηση εισαγωγών καταγράφηκε στην κατηγορία «χημικά και σχετικά προϊόντα». Το εμπορικό ισοζύγιο για το α' επτάμηνο 2011 ήταν αρνητικό κατά BGN 1.905,8 εκατ. (περίπου €970 εκατ.). Σε τιμές FOB το ισοζύγιο ήταν και πάλι αρνητικό κατά BGN 1.352,6 εκατ.

**Ονομαστική αύξηση των βουλγαρικών εξαγωγών προς τρίτες χώρες την περίοδο 2009 - 2011 (σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου έτους)**

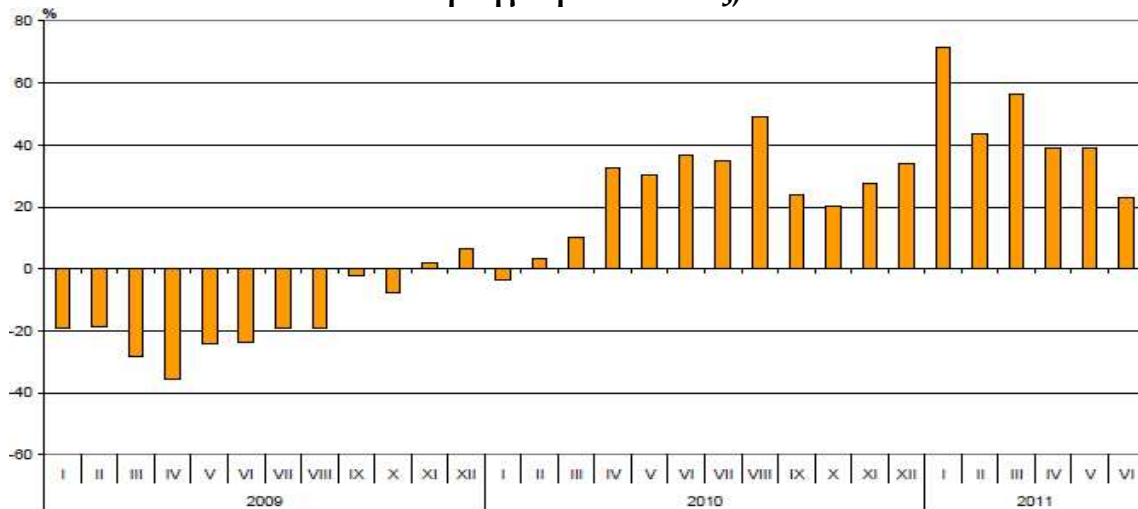


Πηγή: Στατιστικό Ινστιτούτο Βουλγαρίας ([http://www.nsi.bg/EPDOCS/FTS\\_Extrastat\\_2011-07\\_en.pdf](http://www.nsi.bg/EPDOCS/FTS_Extrastat_2011-07_en.pdf))

Σε ό,τι αφορά τις εμπορικές ροές με τα κράτη-μέλη της ΕΕ, βάσει πάλι προσωρινών στοιχείων, το α' εξάμηνο 2011 οι βουλγαρικές εξαγωγές αυξήθηκαν κατά 43,6% σε σύγκριση με την αντίστοιχη περίοδο του 2010. Κύριοι εμπορικοί εταίροι της Βουλγαρίας το ως άνω διάστημα αναδείχθηκαν η Γερμανία, η Ιταλία, η Ρουμανία, η Ελλάδα και το Βέλγο, στις οποίες κατευθύνθηκε το 68% των βουλγαρικών εξαγωγών προς κράτη-μέλη της ΕΕ. Αξιόλογη άνοδο, όμως, το ως άνω διάστημα κατέγραψαν και οι βουλγαρικές εισαγωγές (20,5% σε ετήσια βάση) από χώρες εντός ΕΕ. Ειδικά, τον Ιούνιο οι βουλγαρικές εξαγωγές αυξήθηκαν κατά 23,1% και οι εισαγωγές κατά μόλις 3,8% σε σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του 2010.

Η μεγαλύτερη αύξηση των εξαγωγών εντός ΕΕ καταγράφηκε στις κατηγορίες: «ακατέργαστα μη βρώσιμα υλικά (πλην καυσίμων)», «χημικά και σχετικά προϊόντα» και «μεταποιημένα αγαθά ταξινομημένα κυρίως με βάση το υλικό». Η μεγαλύτερη αύξηση εισαγωγών καταγράφηκε στις κατηγορίες «ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη» και «ακατέργαστα μη βρώσιμα υλικά (πλην καυσίμων)». Το εμπορικό ισοζύγιο για το α' εξάμηνο 2011 ήταν αρνητικό κατά BGN 508,1 εκατ. Σε τιμές FOB το ισοζύγιο ήταν θετικό κατά BGN 38,1 εκατ.

**Ονομαστική αύξηση των βουλγαρικών εξαγωγών προς κράτη-μέλη της ΕΕ την περίοδο 2009 - 2011 (σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του προηγούμενου έτους)**



Πηγή: Στατιστικό Ινστιτούτο Βουλγαρίας ([http://www.nsi.bg/EPDOCS/FTS\\_Intrastat\\_2011-06\\_en.pdf](http://www.nsi.bg/EPDOCS/FTS_Intrastat_2011-06_en.pdf))

Σημειώνεται, τέλος, ότι, σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία του Στατιστικού Ινστιτούτου το συνολικό εμπορικό έλλειμμα της χώρας για το α' επτάμηνο (Ιανουάριος - Ιούλιος) διαμορφώνεται στα BGN 2.362 εκατ.



## - Αμετάβλητος ο δείκτης επιχειρηματικού κλίματος το Σεπτέμβριο

Αμετάβλητος παρέμεινε ο δείκτης επιχειρηματικού κλίματος στη Βουλγαρία το Σεπτέμβριο του 2011, σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία που δημοσιοποίησε το βουλγαρικό Στατιστικό Ινστιτούτο. Είχαν προηγηθεί δύο μήνες σταθερής ενίσχυσης του εν λόγω δείκτη (+0,7% τον Ιούλιο και +1,1% τον Αύγουστο). Ειδικότερα, στα ίδια σχεδόν επίπεδα με τον προηγούμενο μήνα παρέμειναν οι προοπτικές για τις εταιρείες των κλάδων της βιομηχανίας (+0,2%), του λιανικού εμπορίου και των υπηρεσιών (+0,6%). Τα στελέχη των επιχειρήσεων των ως άνω κλάδων ανησυχούν μεν για το ασταθές οικονομικό περιβάλλον, την ανεπαρκή ζήτηση (βιομηχανία) και τον ανταγωνισμό (υπηρεσίες), αλλά αισιοδοξούν λόγω των αυξημένων παραγγελιών στη βιομηχανία, της ικανοποιητικής ζήτησης υπηρεσιών και των προσδοκιών για ενισχυμένες πωλήσεις στο λιανικό εμπόριο. Πάντως, σε ό,τι αφορά ειδικά το λιανικό εμπόριο, ο δείκτης είναι ευμετάβλητος τους τελευταίους μήνες και δεν μπορούν ακόμη να εξαχθούν ασφαλή συμπεράσματα. Στον αντίποδα πιο απαισιόδοξα είναι τα στελέχη που δραστηριοποιούνται στον τομέα των κατασκευών (-1,4%) λόγω των ανησυχιών για την πορεία των εταιρειών του κλάδου εν μέσω ασταθούς οικονομικού περιβάλλοντος και χαμηλής ζήτησης.



## II. ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

### - Αύξηση ελληνικών εξαγωγών προς Βουλγαρία το α' εξάμηνο 2011

Μετά την ανάκαμψη που είχαν καταγράψει κατά το περασμένο έτος και έχοντας ανακτήσει την προ κρίσης δυναμική τους, οι ελληνικές εξαγωγές προς την Βουλγαρία, κατά το διάστημα Ιανουαρίου-Ιουνίου 2011, κατέγραψαν σημαντική αύξηση και μάλιστα υψηλότερη εκείνης των βουλγαρικών εξαγωγών προς την Ελλάδα, κατά την ίδια χρονική περίοδο. Είναι γεγονός ότι η εντυπωσιακή άνοδος των βουλγαρικών εξαγωγών προς την Ελλάδα, κατά τα τελευταία χρόνια, προδιέγραφε την σταδιακά διαμορφούμενη τάση ισοσκέλισης ή και μεταστροφής του πλεονασματικού ισοζυγίου της χώρας μας σε αρνητικό, όπως είχαμε επισημάνει σε προηγούμενες οικονομικές εκθέσεις μας. Στον τομέα των επενδύσεων, οι επιδόσεις της χώρας μας, κατά το ανωτέρω διάστημα, υπολείπονται σημαντικά εκείνων των εξαγωγών μας ενώ δεν παραλλάσσουν βασικά από την επενδυτική συμπεριφορά των άλλων χωρών που δραστηριοποιούνται επιχειρηματικά στην χώρα (εκροές, αποπληρωμές δανείων προς τις μητρικές εταιρείες, στάση αναμονής).

Αναλυτικότερα:



## **A) Εξωτερικό Εμπόριο (Ιανουάριος-Ιούνιος 2011)**

Σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία για το 2011 της ΕΣΥΕ, κατά το πρώτο εξάμηνο του έτους, ο όγκος του διμερούς εμπορίου, συνολικής αξίας €1.100,7 εκατ. σημείωσε άνοδο κατά 18,8 % σε σχέση με την αντίστοιχη χρονική περίοδο του 2010. Η άνοδος αυτή προήλθε κατά κύριο λόγο από την αύξηση κατά 21,0% των ελληνικών εξαγωγών, αξίας €571,4 εκατ. (έναντι αύξησης μόλις 0,4%, το α' εξάμηνο 2010), ενώ αυξητικά επίσης κινήθηκαν (+16,5%) και οι εισαγωγές από την Βουλγαρία, αξίας €529,3 εκατ., κατά την ανωτέρω περίοδο (έναντι αύξησης 9,6% του 2010). Η ανωτέρω εξέλιξη είχε σαν αποτέλεσμα την διεύρυνση του εμπορικού πλεονάσματος της Ελλάδας στα €42,1 εκατ. (έναντι €18,0 εκατ. το 2010) αλλά και την ελαφρά βελτίωση των όρων εμπορίου για την χώρα μας.

Σημειώνεται ότι οι εξαγωγές προς την Βουλγαρία συμμετείχαν στο σύνολο των ελληνικών εξαγωγών του πρώτου 6μήνου του 2011 με ποσοστό 5,4% έναντι 6,2% κατά την αντίστοιχη χρονική περίοδο του 2010, η δε Βουλγαρία κατέχει την 6<sup>η</sup> θέση μεταξύ των ξένων αγοραστών ελληνικών προϊόντων σε σχέση με την 4<sup>η</sup> θέση που κατείχε το προηγούμενο έτος. Στο δε σύνολο των ελληνικών εισαγωγών της ανωτέρω περιόδου, οι εισαγωγές από την Βουλγαρία αύξησαν ελαφρώς το ποσοστό συμμετοχής τους από 2,2%, το 2010 σε 2,4% το 2011, ενώ, αντίθετα, βελτίωσαν την θέση τους στην κατάταξη των προμηθευτών της ελληνικής αγοράς (από την 16<sup>η</sup> το 2010 στην 13<sup>η</sup> το 2011).

Σύμφωνα με τα στοιχεία εξωτερικού εμπορίου για το α' εξάμηνο του 2011 του Εθνικού Στατιστικού Ινστιτούτου Βουλγαρίας (NSI), τόσο οι β/εξαγωγές όσο και οι β/εισαγωγές προς και από την Ελλάδα, αφενός είναι μεγαλύτερες, σε αξία (€632,5 εκατ. και €652,4 εκατ., αντίστοιχα), και αφετέρου παρουσιάζουν σημαντικές αποκλίσεις ως προς τον βαθμό μεταβολής (+34,1% για τις εισαγωγές από Ελλάδα και μόνο +9,8% για τις εξαγωγές).

## **B) Άμεσες επενδύσεις**

Σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία για το 2011 της Εθνικής Τράπεζας Βουλγαρίας (BNB), κατά την περίοδο Ιανουαρίου-Ιουνίου 2011, οι ελληνικές άμεσες επενδύσεις εμφάνισαν καθαρή εκροή αξίας €20,5 εκατ., η οποία αναλύεται σε εκροές ύψους €54,0 εκατ. του α' τριμήνου (έναντι εισροών €13,7 εκατ. το 2010 και €45,2 εκατ. το 2009) και εισροές αξίας €23,5 εκατ., κατά το β' τρίμηνο του 2011 (έναντι €35,7 εκατ. και €99,2 εκατ. το 2010 και 2009, αντίστοιχα).

Επισημαίνεται ότι, κατά την ανωτέρω χρονική περίοδο, οι καθαρές εισροές κεφαλαίων για άμεσες ξένες επενδύσεις στην Βουλγαρία δεν υπερβαίνουν, σε αξία, τα €8,0 εκατ., έναντι εισροών ύψους €533 εκατ., κατά την

αντίστοιχη χρονική περίοδο του περασμένου έτους ενώ, παράλληλα, καταγράφονται αθρόες εκροές ξένων κεφαλαίων, οι οποίες, ωστόσο, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της InvestBulgaria (β/Υπηρεσία για τις Επενδύσεις), δεν συνιστούν φυγή επενδυτών από την χώρα αλλά μάλλον αποπληρωμές δανείων των θυγατρικών (που είναι εγκατεστημένες στην χώρα) προς τις μητρικές εταιρείες. Σημειώνεται επίσης ότι, στην γενική κατάταξη των ξένων επενδυτών στην Βουλγαρία, η Ελλάδα διατηρεί την τρίτη θέση, μετά την Αυστρία και Ολλανδία, με συνολικές επενδύσεις ύψους €3.126,8 εκατ.

◇◇◇◇◇

### III. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

#### - Εμπορικό Δίκτυο Μαύρης Θάλασσας (Black Sea Trade Net)

Εγκρίθηκε η υλοποίηση σχεδίου με τίτλο «Εμπορικό Δίκτυο Μαύρης Θάλασσας» (Black Sea Trade Net), το οποίο εντάχθηκε στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Black Sea Basin 2007-2013», σύμφωνα με δηλώσεις της συντονίστριας του σχεδίου από βουλγαρικής πλευράς, κας Tatyana Gicheva,.

Στην εν λόγω πρωτοβουλία συμμετέχουν το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της βουλγαρικής πόλης Dobrich, το Επιμελητήριο Εμπορίου, Βιομηχανίας, Ναυτιλίας και Γεωργίας της ρουμανικής πόλης Κοστάντζα (ως βασικός εταίρος), το Εμπορικό Επιμελητήριο Καβάλας, ο ΟΠΕ Θεσσαλονίκης, το Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης της Μικρομεσαίας Επιχειρηματικότητας από το Ερεβάν της Αρμενίας, καθώς επίσης εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια από τις τουρκικές πόλεις Τραπεζούντα και Zonguldak.

Στόχος του σχεδίου είναι να προβληθούν οι ευκαιρίες επενδυτικής και οικονομικής συνεργασίας στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Στο πλαίσιο αυτό εντάσσονται οι ακόλουθες επιμέρους δράσεις:

- Δημιουργία Εμπορικού Άτλαντα Μαύρης Θάλασσας για την προβολή του οικονομικού και εμπορικού περιβάλλοντος στις 5 συμμετέχουσες χώρες (Ρουμανία, Βουλγαρία, Ελλάδα, Τουρκία, Αρμενία).
- Δημιουργία πληροφοριακής ιστοσελίδας και εξειδικευμένης διαδικτυακής βάσης δεδομένων, όπου θα παρέχεται η δυνατότητα online ανταλλαγής προϊόντων επιχειρηματιών της περιοχής.
- Πραγματοποίηση 7 ημερίδων (workshops), μίας σε κάθε συμμετέχουσα περιοχή, με στόχο την ενίσχυση του ενδιαφέροντος για συνεργασία στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας.

- Πραγματοποίηση εκδήλωσης στην Ελλάδα με έμφαση στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και με συμμετοχή και των 5 χωρών.
- Δημιουργία έως το Νοέμβριο 2012 δικτύου ανταλλαγής πληροφοριών (Black Sea Tradenet Network) των επιχειρηματικών κοινοτήτων των πόλεων της περιοχής με 7 σημεία επαφής, ένα δηλαδή σε κάθε συμμετέχουσα περιοχή, ώστε οι επιχειρήσεις να έχουν πρόσβαση στις πιο πρόσφατες και σχετικές πληροφορίες και υπηρεσίες.

Σημειώνεται ότι στόχος του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Black Sea Basin 2007-2013», το οποίο λειτουργεί υπό την αιγίδα του Μηχανισμού Ευρωπαϊκής Γειτονίας της ΕΕ (ENPI), είναι η δυναμικότερη και βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των περιοχών της λεκάνης της Μαύρης Θάλασσας. Μεταξύ των ειδικότερων στόχων του προγράμματος περιλαμβάνεται και η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των φορέων των εν λόγω περιοχών. Η διάρκεια υλοποίησης του σχεδίου «Εμπορικό Δίκτυο Μαύρης Θάλασσας» υπολογίζεται σε 18 μήνες (Ιούνιος 2011 – Νοέμβριος 2012), ενώ η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει το 90% του συνολικού προϋπολογισμού (€ 260.000).

◇◇◇◇◇

#### **- Χρηματοδοτήσεις για τις δημόσιες συγκοινωνίες**

Σύμφωνα με δηλώσεις του κ. Rosen Plevneliev, Υπουργού Περιφερειακής Ανάπτυξης της Βουλγαρίας, η κοινοτική χρηματοδότηση στα πλαίσια του Επιχειρησιακού Προγράμματος Περιφερειακής Ανάπτυξης θα διπλασιαστεί την επόμενη προγραμματική περίοδο (2014-2020). Οι ανακοινώσεις αυτές έγιναν κατά τη διάρκεια υπογραφής συμφωνίας με τη δήμαρχο Σόφιας, κα Yordanka Fandakova, για τον εκσυγχρονισμό των δημόσιων συγκοινωνιών της πρωτεύουσας. Ο κ. Plevneliev επισήμανε πως αυτήν τη στιγμή διατίθενται BGN 420 εκατ. (περίπου €215 εκατ.) στα πλαίσια του ολοκληρωμένου προγράμματος για το σύστημα δημόσιων συγκοινωνιών, προσθέτοντας ότι το Υπουργείο του σκοπεύει να έχει υπογράψει συμβάσεις για το 99% των διαθέσιμων κονδυλίων εντός του 2012.

Το πρόγραμμα που αφορά ειδικά τις συγκοινωνίες της Σόφιας (αξίας περίπου €63 εκατ.) περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την προμήθεια νέων λεωφορείων τρόλεϊ, την εγκατάσταση «έξυπνων» συστημάτων διαχείρισης της κυκλοφορίας, τη δημιουργία νέας γραμμής tram (Σόφια – Studentski Grad) και τον εκσυγχρονισμό της υφιστάμενης γραμμής κατά μήκος της λεωφόρου Bulgaria.

◇◇◇◇◇

## - Κοινοτικές επιδοτήσεις σε Έλληνες παραγωγούς στη Βουλγαρία

Σύμφωνα με έρευνα που πραγματοποίησε ο επιστημονικός συνεργάτης του Γραφείου μας, κ. Δήμητρα Κανάριεφ, οι Έλληνες παραγωγοί δύνανται να επωφεληθούν των κοινοτικών επιδοτήσεων στην επικράτεια της Βουλγαρίας ως εξής:

### Στρεμματικές ενισχύσεις

Οι κοινοτικές επιδοτήσεις λαμβάνονται μέσω ειδικής διαδικασίας («Ενιαία Στρεμματική Ενίσχυση»). Η πληρωμή καθορίζεται ανά εκτάριο καλλιεργούμενης γης και δεν συνδέεται με την παραγωγή ή τον αριθμό των εκτρεφόμενων ζώων. Επιλέξιμες για ενίσχυση εκτάσεις είναι οι εξής:

- Καλλιεργούμενη γη
- Μόνιμες χορτολιβαδικές εκτάσεις (λιβάδια)
- Εκτάσεις που καλύπτονται από μόνιμες καλλιέργειες (συμπεριλαμβανομένης της αμπέλου)
- Οικογενειακοί κήποι

Δικαιούχοι στο πλαίσιο της άνω διαδικασίας είναι όλοι οι αγρότες, Βούλγαροι ή κοινοτικοί υπήκοοι, συμπεριλαμβανομένων φυσικών ή νομικών προσώπων (εφόσον η έδρα τους είναι στη Βουλγαρία ή σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ) ή ενώσεων φυσικών ή νομικών προσώπων.

Βασική προϋπόθεση για τη χορήγηση της ενίσχυσης είναι η γη να διατηρείται σε καλή γεωργική (δηλαδή να καλλιεργείται) και περιβαλλοντική κατάσταση. Το ελάχιστο μέγεθος της μονάδας καλλιέργειας πρέπει να ανέρχεται στο μισό (0,5) εκτάριο για τις μόνιμες καλλιέργειες και στο 1 εκτάριο για τις εποχικές. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, το ελάχιστο μέγεθος των αγροτεμαχίων της κάθε μονάδας εκμετάλλευσης (εφόσον αυτή είναι κατατημένη) θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,1 εκτάριο. Το ποσό της ενίσχυσης ανά εκτάριο καθορίζεται από: Α) Το μέγεθος της υπό εκμετάλλευση γεωργικής γης, η οποία θα πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις για την είσπραξη επιδοτήσεων και Β) το ετήσιο δημοσιονομικό πλαίσιο, όπως προκύπτει από τις διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επίσης, η καλλιεργούμενη γη πρέπει να καταγραφεί στο Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου (ISAK) της κατά τόπους αρμόδιας περιφερειακής υπηρεσίας γεωργίας.

Ο αιτών υποχρεούται να αποδεικνύει δικαίωμα καλλιέργειας με συμβολαιογραφική πράξη, εφόσον είναι ιδιοκτήτης, ή με συμβόλαιο ενοικίασης (ισχύος άνω του ενός χρόνου), εφόσον είναι μισθωτής.

Σε ό,τι αφορά ειδικά την αγορά αγροτικής γης, σημειώνουμε, εν προκειμένω, ότι με τη Συνθήκη Ένταξης της στην ΕΕ η Βουλγαρία διατήρησε περιορισμούς διάρκειας 7 ετών (από 01.01.2007) ως προς την αγορά αγροτικής γης από φυσικά πρόσωπα. Συνεπώς, μέχρι την εκπινοή της μεταβατικής αυτής διάταξης, υπήκοοι κρατών μελών της ΕΕ (άρα και της Ελλάδος) μπορούν να

καταστούν ιδιοκτήτες αγροτικής γης στη Βουλγαρία μόνο ως νομικά πρόσωπα, συστήνοντας εταιρεία για το σκοπό αυτό.

Σύμφωνα με τη συνήθη έως τώρα διαδικασία, τα αιτήματα για ενίσχυση υποβάλλονται από 01.03 έως 15.05 του τρέχοντος έτους και η καταβολή των πληρωμών λαμβάνει χώρα από 01.12 έως 30.06 του επομένου έτος.

### **Γεωργικές-οικολογικές ενισχύσεις**

Το μέτρο 214 «Γεωργο-οικολογικές ενισχύσεις» (ΓΟΕ) παρέχει ετήσια ενίσχυση για υλοποίηση γεωργικών δραστηριοτήτων που σκοπεύουν στην προστασία του περιβάλλοντος.

Οι ΓΟΕ χορηγούνται σε αγρότες που αναλαμβάνουν εθελοντικά γεωργικές-οικολογικές δεσμεύσεις για υλοποίηση γεωργικών-οικολογικών δραστηριοτήτων σε συγκεκριμένη έκταση. Όπως θα δούμε αναλυτικότερα και παρακάτω, ο ενδιαφερόμενος οφείλει να αναλάβει τις εν λόγω δεσμεύσεις για τουλάχιστον 5 χρόνια. Οι πληρωμές υπολογίζονται βάσει της συγκεκριμένης γεωργικής έκτασης, όπου πραγματοποιούνται οι γεωργικές-οικολογικές δραστηριότητες και κυμαίνονται από 20 - 505 Ευρώ ανά εκτάριο. Επισημαίνουμε ότι καλλιέργειες ενδιαφέροντός σας (σιτάρι, βαμβάκι, καλαμπόκι) περιλαμβάνονται στον κατάλογο των βασικών καλλιεργειών για το έτος 2010.

Αίτηση για παροχή ενίσχυσης βάσει του ως άνω μέτρου δικαιούνται να υποβάλουν φυσικά και νομικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο σύστημα ISAK. Οι υποψήφιοι καταθέτουν τη σχετική αίτηση για έγκριση μαζί με την αίτηση τους για την Ενιαία Στρεμματική Ενίσχυση.

Τα χρηματοδοτούμενα πρόσωπα υποχρεούνται να συμμετάσχουν σε ειδική γεωργική-οικολογική εκπαίδευση κατά τα δύο πρώτα έτη εφαρμογής των σχετικών δραστηριοτήτων τους ή να αποδείξουν εμπειρία στους εν λόγω τομείς με πτυχίο, δίπλωμα ή πιστοποιητικό, που έχει εκδοθεί από εκπαιδευτικό ίδρυμα.

Οι αιτούντες ενισχύσεων υποχρεούνται να χρησιμοποιούν τη δική τους ή μισθωμένη γη για ελάχιστη χρονική περίοδο 5 ετών. Αφετηρία δε για τον υπολογισμό της ως άνω περιόδου αποτελεί η ημερομηνία κατάθεσης της πρώτης αίτησης πληρωμής. Οι γεωργικές-οικολογικές δραστηριότητες πρέπει να εκτελούνται στην ίδια έκταση για 5 συναπτά έτη.

Για περισσότερες πληροφορίες, οδηγίες, κατευθύνσεις και οδηγίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στην κάτωθι βουλγαρική υπηρεσία:

#### **National Advisory Agriculture Services**

Address: 1331 Sofia, Bulgaria, 7 "Shousse Bankya" str

Phone: 003592/8100988, Fax: 003592/8100992

E-mail: [office@naas.government.bg](mailto:office@naas.government.bg)

Web: <http://www.naas.government.bg/>



## IV. ΚΛΑΔΙΚΑ

### ΤΡΑΠΕΖΕΣ

#### **- Πτώση κερδών του τραπεζικού κλάδου**

Κέρδη της τάξης των BGN 376 εκατ. (περίπου € 190 εκατ.) κατέγραψε ο τραπεζικός κλάδος στη Βουλγαρία το α' εξάμηνο 2011 βάσει στοιχείων που έδωσε στη δημοσιότητα η βουλγαρική Κεντρική Τράπεζα. Τα ως άνω κέρδη παρουσιάζουν μείωση της τάξης του 6,4% σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο του 2010. Δεν δόθηκε, συνεπώς, συνέχεια στην πρώτη αξιολογή (3,3%) αύξηση κερδών που κατέγραψε ο τραπεζικός κλάδος στη Βουλγαρία το Μάιο του 2011 ύστερα από την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση του 2008. Ειδικά τον Ιούνιο τα ενοποιημένα κέρδη των βουλγαρικών τραπεζών ανήλθαν σε BGN 61 εκατ.

Σε ό,τι αφορά τα καθυστερούμενα δάνεια, υπήρξαν σταθεροποιητικές τάσεις, καθώς καθυστερήσεις άνω των 90 ημερών στην αποπληρωμή καταγράφηκαν σε ποσοστό 13,5% των συνολικών δανείων. Σημειώνεται, τέλος, ότι τον Ιούλιο παρατηρήθηκε η μεγαλύτερη αύξηση καταθέσεων στις τράπεζες από τις αρχές του έτους, γεγονός που, σύμφωνα με αναλυτές, συνδέεται με την ανασφάλεια των καταθετών, που εν μέσω οικονομικής αστάθειας επιλέγουν να καταναλώνουν λιγότερο και να αποταμιεύουν περισσότερο.

◇◇◇◇◇

### ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΟΔΙΚΟΙ ΑΞΟΝΕΣ

#### **- Εθνικής σημασίας έργο ο αυτοκινητόδρομος Ruse - Makaza**

Το βουλγαρικό Υπουργικό Συμβούλιο ανακήρυξε το οδικό δίκτυο από την πόλη Ruse στο Δούναβη στα σύνορα με Ρουμανία έως τη διάβαση της Makaza στα σύνορα με Ελλάδα ως σχέδιο «εθνικής σημασίας». Το εν λόγω οδικό δίκτυο συνδέει τη Ρουμανία και την Ελλάδα μέσω της Κεντρικής Βουλγαρίας και προορίζεται να αποτελέσει τμήμα του Πανευρωπαϊκού Διαδρόμου IX, που θα εκτείνεται από το Ελσίνκι, τις χώρες της Βαλτικής, την Μόσχα, το Κίεβο και το Βουκουρέστι μέχρι το ελληνικό λιμάνι της Αλεξανδρούπολης στο Αιγαίο.

Σε συνέχεια της απόφασης αυτής, η κυβέρνηση αποφάσισε, σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες, την έναρξη κατασκευής άμεσα, ήδη από την 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου, ενός ζωτικής σημασίας τμήματος του οδικού άξονα μήκους 24 χλμ., που θα συνδέει την πόλη Kardzhali της νότιας Βουλγαρίας με το χωριό Podkova, το οποίο βρίσκεται σε απόσταση 15 χλμ από την διάβαση της Makaza στα

ελληνοβουλγαρικά σύνορα. Στο ως άνω χωριό βρίσκεται ο νοτιότερος σιδηροδρομικός σταθμός σε βουλγαρικό έδαφος, που αποτελεί ταυτόχρονα και την απόληξη της σιδηροδρομικής γραμμής Ruse-Podkova.

Σημειώνεται, πάντως, ότι το συνοριακό πέρασμα της Makaza στην οροσειρά της Ροδόπης, που βρίσκεται περίπου 20 χλμ βορείως της ακτής του Αιγαίου παραμένει ακόμη κλειστό, αν και έχουν αναληφθεί δεσμεύσεις και από την ελληνική και από τη βουλγαρική πλευρά για την ταχύτερη δυνατή λειτουργία του. Εφόσον ο συνοριακός σταθμός καταστεί πλήρως λειτουργικός, ο οδικός άξονας Ruse-Makaza θα προσφέρει την συντομότερη διαδρομή από το Βουκουρέστι μέχρι το Αιγαίο και την Μεσόγειο.

Η απόφαση της βουλγαρικής κυβέρνησης να καταστήσει τον οδικό άξονα «έργο προτεραιότητας» δικαιολογείται από την αναγκαιότητα να απορροφηθούν κοινοτικά κονδύλια στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Μεταφορές», γεγονός που θα επιταχύνει τις διοικητικές διαδικασίες για την προώθηση των επενδύσεων, την ολοκλήρωση των απαλλοτριώσεων και την έναρξη των κατασκευών.

Η βουλγαρική κυβέρνηση σχεδιάζει να δημιουργήσει έναν «υψηλής ταχύτητας αυτοκινητόδρομο» και να κατασκευάσει το τμήμα Kardzhali - Makaza μήκους 24 χλμ και αξίας € 32 εκατ. με αξιοποίηση κονδυλίων του επιχειρησιακού προγράμματος «Μεταφορές». Εκφράζονται ελπίδες ότι η ως άνω απόφαση θα μπορούσε να συμβάλει στην επιτάχυνση της πραγματοποίησης ενός από τα πιο πολυσυζητημένα έργα στη Βουλγαρία τα τελευταία 20 χρόνια, της σήραγγας στο πέρασμα Shipka της οροσειράς Stara Planina, η οποία εκτιμάται ότι θα αναβαθμίσει τις διασυνδέσεις μεταφορών μεταξύ της βόρειας και νότιας Βουλγαρίας κατά μήκος του άξονα Ruse-Makaza.

◇◇◇◇

#### **- Σύνδεση της πόλης του Ruse με τον αυτοκινητόδρομο Hemus**

Ο περιφερειάρχης Ruse, κ. Plamen Stoilov, ανακοίνωσε ότι δρομολογούνται οι διαδικασίες για την κατασκευή δύο ακόμη οδικών αξόνων (Ruse-Veliko Turnovo, Ruse-Shumen) «υψηλής ταχύτητας» (δε θα έχουν, όμως, βοηθητική λωρίδα, ώστε να θεωρηθούν αυτοκινητόδρομοι), που θα συνδέουν την πόλη του Ruse με τον αυτοκινητόδρομο "Hemus". Ο τελευταίος θα συνδέει τη Σόφια με τη Βάρνα μέσω της βόρειας Βουλγαρίας. Πάντως, ο σχεδιασμός των ως άνω τμημάτων δεν αναμένεται να ολοκληρωθεί πριν από το 2013 και η κατασκευή του πριν από το 2020. Σε ότι αφορά τον αυτοκινητόδρομο "Hemus", έως σήμερα έχουν κατασκευαστεί 145 από τα συνολικά 423 χλμ. (34%).

◇◇◇◇

## ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

### - **Αύξηση ταξιδιών Βουλγάρων προς Ελλάδα τον Αύγουστο**

Σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιοποίησε ο Βούλγαρος αναπληρωτής Υπουργός Οικονομίας, Ενέργειας & Τουρισμού, κ. Ιβο Μαρινον, τα έσοδα της χώρας από το διεθνή τουρισμό αυξήθηκαν κατά 5,2% το πρώτο επτάμηνο του 2011. Σε ό,τι αφορά τις χώρες προέλευσης των τουριστών, κατά 20% αυξήθηκαν οι αφίξεις από Γερμανία, ενώ αυξητικές τάσεις καταγράφηκαν και στη ροή τουριστών από Ουκρανία, Ισραήλ, Μολδαβία, Σερβία και FYROM. Αναφορικά με το χειμερινό τουρισμό, εκτιμάται ότι τα έσοδα του εν λόγω κλάδου θα κινηθούν σε παρόμοια με τα περσινά επίπεδα.

Σε ό,τι αφορά ειδικά τον Αύγουστο, βάσει στοιχείων του βουλγαρικού Στατιστικού Ινστιτούτου, οι αφίξεις ξένων τουριστών για διακοπές στη Βουλγαρία αυξήθηκαν κατά 1,4% σε σχέση με τον αντίστοιχο μήνα του 2010. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει, τέλος, η εντυπωσιακή αύξηση των ταξιδιών (για διακοπές και επαγγελματικούς λόγους) των Βουλγάρων στην Ελλάδα τον ως άνω μήνα (28,2%). Πρόκειται για τον προορισμό με τη μεγαλύτερη ποσοστιαία αύξηση ταξιδιών Βουλγάρων προς το εξωτερικό και έπονται η Ρουμανία με 19,6% και το Ισραήλ με 10,4%.

◇◇◇◇

## **V. ΣΥΝΕΔΡΙΑ – ΕΚΘΕΣΕΙΣ**

### - **“Plovdiv between Athens and Sofia” (Φιλιπούπολη, 29 Σεπτεμβρίου 2011)**

Η εν λόγω εκδήλωση διοργανώθηκε από το Hellenic Business Council in Bulgaria (HBCB) και την Confindustria Bulgaria στο περιθώριο της Διεθνούς Έκθεσης της Φιλιπούπολης International Technical Fair.

Στην εκδήλωση παρευρέθησαν ο Γενικός Γραμματέας ΔΟΣ & ΑΣ του ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών, κ. Κωνσταντίνος Παπαδόπουλος, η Πρέσβειρα της Ελλάδος στη Σόφια, κα Δανάη-Μαγδαληνή Κουμανάκου, ο Ιταλός Πρέσβης στη Βουλγαρία, κ. Stefano Benazzo και οι πρόεδροι του HBCB και της Confindustria, κκ. Σταμάτιος Θεοδωρόπουλος και Pietro Luigi Ghia.

Στη συζήτηση που έλαβε χώρα με θέμα «Η επιτυχημένη εμπειρία ελληνικών και ιταλικών εταιρειών στη Βουλγαρία» συμμετείχαν ο κ. Νικόλαος Γεωργόπουλος, διευθύνων σύμβουλος της Drujba Glassworks, ο κ. Γεώργιος Αλεξανδρής, διευθύνων σύμβουλος της Alexandris Engineering, ο κ. Franco Miroglio, εκ των επικεφαλής της E. Miroglio και ο κ. Giuseppe De Francesco,



διευθυντής του ομίλου Rigoni di Asiago and και επίτιμος πρόξενος της Ιταλίας στη Φιλιπούπολη. Συντονιστής της συζήτησης ήταν ο κ. Γεώργιος Ρούσσο, αντιπρόεδρος του HBCB. Οι ομιλητές στις παρεμβάσεις τους συμφώνησαν ότι η Βουλγαρία ελκύει το ενδιαφέρον των επενδυτών με το σταθερό επιχειρηματικό περιβάλλον της, τη χαμηλή φορολογία, το καταρτισμένο και σχετικά φτηνό εργατικό δυναμικό. Παρόλ' αυτά, επισημάνθηκαν και προβλήματα, όπως η γραφειοκρατία και το αναποτελεσματικό δικαστικό σύστημα.

◇◇◇◇

**- SEE Congress & Exhibition on EE & RES (Σόφια 28-30.03.2012)**

Η 8<sup>η</sup> Έκθεση και Συνέδριο για τις ΑΠΕ και την Ενεργειακή Επάρκεια στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, η οποία διοργανώνεται από τη VIAEXPO, θα διεξαχθεί στις 28-30 Μαρτίου 2012 στο Inter Expo Center στη Σόφια. Ως παράλληλο γεγονός θα λάβει χώρα το 3<sup>ο</sup> Διεθνές Επιχειρηματικό Forum "Save Energy, Save Water, Save the Planet". Η έκθεση και το συνέδριο απευθύνονται σε εταιρείες και φορείς που ασχολούνται με ένα από τα ακόλουθα αντικείμενα:

- Διαχείριση και εξοικονόμηση ενέργειας: Μείωση κατανάλωσης, ενεργειακά κτίρια, τεχνολογίες και υλικά δόμησης για την εξοικονόμηση ενέργειας, συμπαραγωγή, υβριδικά και φιλικά προς το περιβάλλον οχήματα.
- Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας: Βιοθερμία, γεωθερμία, υδροηλεκτρική, αιολική και ηλιακή ενέργεια, υβριδική αυτόνομη παροχή ενέργειας.
- Διαχείριση αποβλήτων: Τεχνολογίες και σχετικός εξοπλισμός, κομποστοποίηση, στερεά απόβλητα, περιβαλλοντική επίβλεψη.
- Ανακύκλωση: Συστήματα ανακύκλωσης και τεχνολογίες γυαλιού, λοιπά ανακυκλώσιμα υλικά, διαλογή και επεξεργασία.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αντλήσουν πρόσθετα στοιχεία από τον απολογισμό των διοργανωτών για την εφετινή έκθεση (web: [http://www.eeandres.viaexpo.com/upload/en/PostEventReport\\_2011\\_eng.pdf](http://www.eeandres.viaexpo.com/upload/en/PostEventReport_2011_eng.pdf)), αλλά και να λάβουν περισσότερες πληροφορίες απευθείας από τους διοργανωτές, των οποίων τα στοιχεία επικοινωνίας είναι τα εξής:

**VIAEXPO Ltd.**  
4003 Φιλιπούπολη  
3, Anton Chehov sq.  
Τηλ./Fax: +35932/ 945 459, 960 011, 960 012  
E-mail: [office@viaexpo.com](mailto:office@viaexpo.com)  
skype: [maya.kristeva](https://www.skype.com/name/maya.kristeva), Web: <http://www.eeandres.viaexpo.com/en/exhibition/>

◇◇◇◇

**- Bulgaria Building Week (Σόφια, 14-17.03.2012)**

Η 8<sup>η</sup> Έκθεση Bulgarian Building Week θα διεξαχθεί από 14 έως 17 Μαρτίου 2012 στο Inter Expo Center στη Σόφια. Η εν θέματι έκθεση απευθύνεται σε εταιρείες και φορείς που ασχολούνται με ένα από τα ακόλουθα αντικείμενα:

- Υποδομές, θεμέλια, χημικά προϊόντα
- Ενεργειακή αποδοτικότητα στις κατασκευές, ηλεκτρολογικός εξοπλισμός, μονώσεις, ύδρευση και αποχέτευση, συστήματα θέρμανσης.
- Κατασκευαστικά μηχανήματα και εξοπλισμός, χρώματα, βερνίκια, προφίλ, σκαλωσιές, εξαγωγή και παρασκευή οικοδομικών υλικών, ξυλουργικός εξοπλισμός, πόρτες, παράθυρα, δάπεδα και πατώματα, συστήματα οροφής.
- Φωτογραμμετρία, χαρτογραφία, γεωδαιτικός εξοπλισμός, σάρωση από αέρος (air laser scanning).

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν απευθείας με τους διοργανωτές:

**BULGARREKLAMA Agency Ltd.**

147, Tsarigradsko Chaussee, blvd.

BG-1784 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 (2) 9655 281

Fax: +359 (2) 9655 231

E-Mail: [odikova@bulgarreklama.com](mailto:odikova@bulgarreklama.com)

[odikova@iec.bg](mailto:odikova@iec.bg)

Web: <http://www.iec.bg/>



**- 2ο Ετήσιο Pharmacist Seminar (Αθήνα, 20 - 21 Οκτωβρίου 2011)**

Η εν λόγω διημερίδα θα πραγματοποιηθεί στη Αθήνα, στο ξενοδοχείο DIVANI CARAVEL, στις 20-21 Οκτωβρίου 2011. Μεταξύ των θεμάτων που θα απασχολήσουν το σεμινάριο περιλαμβάνονται η τιμολόγηση των φαρμάκων, τα οικονομικά της υπηρεσιών υγείας, οι τεχνολογίες υγείας, η μικρο- και μακροοικονομική ανάλυση των φαρμακευτικών δαπανών κ.ά.

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν απευθείας με τους διοργανωτές:

**PHARMASSIST Ltd**  
**CONTRACT RESEARCH ORGANIZATION**  
262 Messogion Av., 155 62 Holargos  
Athens - Hellas  
Tel.: +30 210 65 60 700 Fax.: +30 210 65 12 210  
E-mail: [info@pharmassist.gr](mailto:info@pharmassist.gr)  
Web: [www.pharmassist.gr](http://www.pharmassist.gr)

◇◇◇◇

## **ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ\***

### **- Εκπροσώπηση NATIONAL-ALAMO από MIRKAT Ltd.**

Η Mirkat Ltd, η οποία ανήκει στον Όμιλο Σφακιανάκη, δραστηριοποιείται στη Βουλγαρία στους τομείς της ενοικίασης αυτοκινήτων και των μακροχρόνιων μισθώσεων (operating leasing) από το 2006. Σε ό,τι αφορά ειδικότερα τις ενοικιάσεις αυτοκινήτων, σημειώνεται ότι η Mirkat έχει εξασφαλίσει τα δικαιώματα franchise για τη Βουλγαρία των εταιρειών National Car Rental και Alamo Rent a Car. Σχετικά γραφεία ενοικίασης υπάρχουν στα μεγαλύτερα αεροδρόμια της Βουλγαρίας (Σόφια, Βάρνα και Μπουργκάς). Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν απευθείας με την εταιρεία:

National Alamo Rent a Car and Operating Leasing  
Τηλέφωνο: 00359 2 439 09 50, 946 43 72  
Φαξ: 00359 2 946 43 72  
Web: [www.nationalcar-bg.com](http://www.nationalcar-bg.com)  
E-mail: [office.national@mirkat.bg](mailto:office.national@mirkat.bg)

◇◇◇◇

*\* Το Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων της Πρεσβείας της Ελλάδος στη Σόφια ενημερώνει τις ενδιαφερόμενες ελληνικές επιχειρήσεις ότι μπορούν να προβάλλουν δωρεάν τη δραστηριότητά τους στη βουλγαρική αγορά μέσω του παρόντος Ενημερωτικού Δελτίου. Σχετικές ανακοινώσεις και δελτία τύπου προς δημοσίευση μπορούν να αποστέλλονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [economy@greembassysofia.org](mailto:economy@greembassysofia.org) με την ένδειξη «Για το Ενημερωτικό Δελτίο».*

Οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις μπορούν, κατόπιν εγγραφής τους στο newsletter της ιστοσελίδας AGORA του Υπουργείου Εξωτερικών, να λαμβάνουν μέσω e-mail εξατομικευμένη οικονομική πληροφόρηση σχετικά με χώρες και κατηγορίες προϊόντων και υπηρεσιών επιλογής τους, με τη συχνότητα που επιθυμούν (ημερήσια, εβδομαδιαία, μηνιαία). Για εγγραφή μπορούν να επισκέπτονται το σύνδεσμο:

<http://agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=23&url=%2Ffrontoffice%2Fportal.asp%3Fcpage%3DNODE%26cnode%3D63>

Πληροφόρηση σχετικά με την πορεία της βουλγαρικής οικονομίας και τις διμερείς οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μπορούν ειδικότερα να αντλούν από την ιστοσελίδα του Γραφείου ΟΕΥ Σόφιας:

<http://agora.mfa.gr/bg60>